

ref.no.	size
297666	7/5
297667	8/M
297668	9/L
297669	10/XL
297670	11/XXL

EN 388:2016 +A1:2018	DE	FR	EN	IT	ES	PT	NL	SV	DA	PL	RO	HR	SK	CS	SL	
3121 X	Kategorie II - Mechanische Risiken	Kategorie II - Risques mécaniques	Kategorie II - Mechanical risks	Kategorie II - Per rischi meccanici	Kategorie II - Per rischi mecánicos	Lusas de protecção contra riscos médios	Middelzware risico's	medelhöga risker	Moderate riski	Ryzyka średniego stopnia	Közepes kockázat	Strední riziká	Střední rizika	Srednje visoka tveganja	Srednji uroveň rizika	Riscuri medii

**DE** Baumstempelprüfung durch: - **FR** Examen de type effectué par: - **EN** EU type examination carried out by: - **IT** Esame del tipo mediante: - **ES** Examen de tipo por: - **PT** Exame UE de tipo realizado por: - **NL** Typeonderzoek door: - **SV** Typkontroll genom: - **FI** Työtyyparkastus: - **DA** Typeafprøving af: - **NO** Typeprøving gjennom: - **PL** Badanie typu przez: - **HU** A típusvizsgálatot végezte: - **SK** Skúška konštrukčného vzoru provedl: - **CS** Přešetření typu provedl: - **SL** Testiranje vzorca opravljeno pri: - **HR** Tipisko ispitivanje po: - **RU** Испытание опытного образца: - **RO** Examinare de tip de către: - **TR** Yarı numunesi testini gerçekleştiren:

**Notified Body for EU certification:**  
**INTERTEK Italia S.p.A. (No. 2575) Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) Italy**

**Approved Body for UKCA certification:**  
**ITS Testing Services (UK) Ltd (No. AB0362) Centre Court, Meridian Business Park Leicester, Leicestershire, LE19 1WD**

## DE Verbraucherinformation

**Prüfergebnisse mechanischer Test nach EN388:2016+A1:2018**

Abrieftestigkeit:	3 (min 0 / max 4)
Schnittfestigkeit (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Weiterreißfestigkeit:	2 (min 0 / max 4)
Durchstichtfestigkeit:	1 (min 0 / max 4)
Schnittfestigkeit (TDM):	X (min A / max F)

Das Zeichen X, anstatt einer Ziffer, bedeutet, dass der Handschuh nicht für den dem Test zugehörigen Einsatzzweck vorgesehen ist. Ergebnisse ausschließlich aus Proben der Handschuhinnenhand.

**Reinigung und Pflege:** Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Überprüfen Sie beim Anziehen die Unversehrtheit des Handschuhs und dass die ausgewählte Größe zu Ihrer Hand passt. Ziehen Sie beim Ausziehen zuerst den Handschuh einer Hand aus, bevor Sie den zweiten Handschuh ausziehen, um die Gefahr einer Verunreinigung zu verringern.

**Verpackung und Lagerung:** Die Handschuhe sind gebündelt verpackt mit einer Verbraucherinformation. Die gebündelten Handschuhe sind in Polybeutel verpackt, welche für Transport und Lagerung geeignet sind. Lagerung bitte trocken und kühl und vor UV-Strahlung geschützt.

**Alterung:** Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und dem Einsatzgebiet besteht.

**Hinweise / Risikobeurteilung:** Die hier genannten Handschuhstypen entsprechen der Verordnung 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, um festzustellen, ob die beim Produkt erreichten Normen und Leistungsstufen für seinen Einsatz übertragbar sind. Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Handschuhe für leichte Arbeiten unter feuchten Bedingungen. Die Ausrüstung schützt vor mittleren mechanischen Risiken. Die maximale Tragedauer ist abhängig von der ausgeführten Tätigkeit und Person. Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z. B. Injektionsnadeln. Es sollten keine Handschuhe getragen werden, wenn das Risiko besteht, sich in bewegten Maschinenteilen zu verletzen.

## FR Informations utilisateur

**Résultats des essais mécaniques selon la norme EN388:2016+A1:2018**

Frottement:	3 (min 0 / max 4)
Coupure (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Traction / déchirure:	2 (min 0 / max 4)
Perforation:	1 (min 0 / max 4)
Frottement (TDM):	X (min A / max F)

Le symbole X remplaçant un chiffre signifie que le gant n'est pas conçu pour la finalité correspondante au test. Les résultats proviennent exclusivement d'échantillons d'intérieur de gants.

**Nettoyage et entretien:** Les niveaux de performance données sont basés sur des essais exécutés uniquement sur des gants non utilisés. Il n'est pas possible de transposer ces résultats sur des gants ayant subi un traitement d'entretien. Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement si les gants nouveaux ou utilisés ne présentent pas de défauts, en particulier après un nettoyage. Pour l'enlèvement, vérifiez l'intégrité du gant et que la taille choisie correspond à la main. Pour enlever les gants, retirez d'abord le gant d'une main avant de retirer le deuxième gant pour réduire le risque de contamination.

**Emballage et entreposage:** Les gants sont individuellement emballés et liés avec des informations destinées au consommateur. Les gants liés sont emballés dans du carton ondulé approprié pour le transport et l'entreposage. Veuillez stocker au sec, au frais et à l'abri des rayons UV.

**Vieillesse:** Une date d'expiration ne peut pas être indiquée puisqu'elle dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'application.

**Indication / Evaluation des risques:** Les types de gants mentionnés ici correspondent aux RÈGLEMENT (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Il est conseillé à l'utilisateur de procéder à une analyse des risques avant l'utilisation, afin de définir si les normes et niveaux de performances que le produit atteint sont transférables pour son application. Les tests en laboratoire sont à titre indicatif pour aider à choisir mais ils ne peuvent en aucun cas simuler les conditions réelles de travail. L'utilisateur et non le fabricant est donc responsable de vérifier si un gant particulier correspond au domaine d'application prévu. Gants pour travaux légers en environnement humide. Cet équipement protège contre les risques mécaniques moyens. La durée de portée maximale dépend de l'activité exercée et de la personne. Le gant n'offre aucune protection contre la perforation par des objets pointus, par exemple des aiguilles d'injection. Le port des gants devrait être évité lorsqu'il existe un risque d'accrochage dans des éléments mobiles d'une machine.

## EN Instructions for use

**Results of the EN388:2016+A1:2018 mechanical test**

Abrasion resistance:	3 (min 0 / max 4)
Blade cut resistance (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Tear resistance:	2 (min 0 / max 4)
Puncture resistance:	1 (min 0 / max 4)
Blade cut resistance (TDM):	X (min A / max F)

The sign X, instead of a number, means that the glove is not designed for the use covered by the corresponding test. Results exclusively from samples of the inner hand of the glove.

**Care and Cleaning:** The service stages mentioned are based on tests which were carried out exclusively on unused gloves. Transfer of the results on gloves after care treatment is not possible. The manufacturer accepts no liability for changes to the properties. For donning, check the integrity of the glove and the picked size fits the hand. For doffing, ease the glove of one hand before removing the second glove to reduce the risk of contamination.

**Packaging and storage:** This article is supplied in uniform sales packaging made from recyclable cardboard. PE-bags or similar environmentally friendly coverings are the smallest packaging unit. The gloves must be stored correctly, i.e. in boxes in dry rooms. The properties can be altered by influences such as humidity, temperature, and light, as well as natural alterations to the materials over a period of time.

**Ageing:** It is not possible to give an expiry date, as this can be dependent on the degree of wear, use, and the area in which the gloves are used.

**General information / Risk assessment:** The glove types named here meet with the requirements of EU-regulation 2016/425 and is compliant with the above mentioned harmonised/designated standards, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. While selecting an equipment, user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained. Laboratory tests offer an aid to selection, however they cannot take the actual workplace conditions into account. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to test the suitability of a certain glove for the planned area of use. Gloves for general light handling in wet conditions. The equipment provides protection against moderate mechanical risks. The maximum wear time depends on the activity being carried out and the person. The glove offers no protection against perforation with sharp objects, e.g. injection needles. No gloves should be worn if there is a risk of becoming caught in moving machine parts.

## IT Informazioni per i consumatori

**Risultati della prova meccanica secondo EN388:2016+A1:2018**

Resistenza all'abrasione:	3 (min 0 / max 4)
Resistenza al taglio (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Resistenza allo strappo:	2 (min 0 / max 4)
Resistenza alla perforazione:	1 (min 0 / max 4)
Resistenza al taglio (TDM):	X (min A / max F)

Il carattere X al posto di un numero significa che il guanto non è destinato allo scopo d'uso corrispondente al test. Risultati ricavati esclusivamente dai campioni della parte interna del guanto.

**Pulizia e manutenzione:** I livelli di rendimento specificati si basano su controlli eseguiti soltanto su guanti inutilizzati. Non è possibile trasferire i risultati al guanto dopo il trattamento di cura. Si raccomanda la manutenzione con normali strumenti (p.es. spazzole, strofinacci ecc. Per indossarli, controllare l'integrità del guanto e che le dimensioni scelte si adattino alla mano. Per toglierli, far uscire il guanto da una mano prima di rimuovere il secondo guanto per ridurre il rischio di contaminazione.

**Modalità di confezionamento e conservazione:** all'interno della confezione i guanti sono legati e presentano delle informazioni per i consumatori. I guanti legati sono confezionati in scatole di cartone ondulato, adatte per il trasporto e la conservazione. Conservare in un luogo fresco, asciutto e al riparo dai raggi UV.

**Invecchiamento:** non è possibile indicare un termine di scadenza, in quanto ciò dipende dal grado di usura, di utilizzo e dall'applicazione.

**Informazioni generali / Valutazione del rischio:** I tipi di guanti qui citati sono conformi alle REGOLAMENTO (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Prima dell'uso l'utente dovrebbe eseguire un'analisi del rischio per accertare se le norme e i livelli di prestazioni conseguiti dal prodotto sono compatibili con il suo utilizzo. Considerazione che i test di laboratorio sono un ausilio, ma non corrispondono alle effettive condizioni sul posto di lavoro. Spetta all'utilizzatore e non al produttore esaminare l'adeguatezza di un determinato guanto per l'impiego previsto. Guanti per lavori leggeri in condizioni di umidità. L'equipaggiamento protegge dai rischi meccanici di media entità. Si possono indossare per un periodo massimo che dipende dall'attività eseguita e dalla persona. Il guanto non assicura la protezione contro la perforazione da parte di oggetti appuntiti, ad es. aghi di iniezione. Non indossare i guanti se esiste il rischio di impigliamento da parte delle parti mobili della macchina.

## ES Información del consumidor

**Resultados de prueba del ensayo mecánico según EN388:2016+A1:2018**

Resistencia a la abrasión:	3 (min 0 / max 4)
Resistencia al corte (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Resistencia al desgaste progresivo:	2 (min 0 / max 4)
Resistencia a la perforación:	1 (min 0 / max 4)
Resistencia al corte (TDM):	X (min A / max F)

El símbolo X, en lugar de una cifra, significa que el guante no se ha concebido para la finalidad de uso correspondiente a la prueba. Resultados exclusivamente de muestras de la cara interior del guante.

**Limpieza y cuidados:** Los niveles de rendimiento mencionados se basan en pruebas realizadas exclusivamente a partir de guantes no utilizados. No se pueden transferir los resultados a los guantes tras el tratamiento. Para su colocación, compruebe la integridad del guante y que el tamaño elegido se ajusta a la mano. Para su retirada, quite el guante de una mano antes de quitar el segundo guante para reducir el riesgo de contaminación.

**Embalaje y almacenamiento:** Los guantes están agrupados en un embalaje con la información del consumidor. Los guantes agrupados están embalados en cajas de cartón ondulado apropiadas para el transporte y el almacenamiento. Guardar en un lugar seco, fresco y protegido contra la radiación UV.

**Envejecimiento:** No se puede indicar una fecha de caducidad, dado que existe una dependencia del grado de desgaste, del uso y del área de aplicación.

**Aspectos generales / Evaluación de riesgo:** Los tipos de guantes indicados aquí cumplen las Reglamente (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Antes de su utilización, el usuario debe realizar un análisis de riesgos para determinar si las normas y los niveles de rendimiento alcanzados por el producto son transferibles para su uso. Los tests de laboratorio una simple orientación, ya que no pueden evaluar las condiciones reales de los distintos lugares de trabajo. Será responsabilidad del usuario, y no del fabricante, determinar si los guantes son apropiados para el empleo planeado en cada caso concreto. Guantes para trabajos ligeros en condiciones húmedas. El equipo protege contra riesgos mecánicos de nivel medio. La máxima duración de uso dependerá de la actividad aplicada y de la persona. El guante no ofrece ninguna protección contra perforaciones por objetos punzantes, como agujas de inyección. No deben utilizarse guantes si existe el riesgo de enredarse en piezas móviles de maquinaria.

## NL Consumentenvoorlichting

**Testresultaten van mechanische test conform EN388:2016+A1:2018**

Afstotend vermogen:	3 (min 0 / max 4)
Sniijwerstand (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Scheurweerstand:	2 (min 0 / max 4)
Perforatieweerstand:	1 (min 0 / max 4)
Sniijwerstand (TDM):	X (min A / max F)

Het teken X in plaats van een cijfer betekent dat de handschoen niet is bedoeld voor de toepassing die werd getest. Resultaten uitsluitend op grond van proeven met binnenhandschoen.

**Reiniging en onderhoud:** De genoemde prestatieniveaus zijn gebaseerd op proeven die uitsluitend op nietgebruikte handschoenen werden uitgevoerd. Toepassing van de resultaat-tenop handschoenen waarmee onderhoud is gepleegd is niet mogelijk. Controleer voor het aantrekken de integriteit van de handschoen en of de gekozen maat past. Voor het uittrekken, verwijder eerst één handschoen voordat u de tweede verwij- dert, om het risico op besmetting te verminderen.

**Verpakking en opslag:** De handschoenen zijn gebundeld met gebruikersinformatie verpakt. De gebundelde handschoenen zitten in dozen van golfkarton die voor het transport en de opslag geschikt zijn. De handschoenen moeten droog, koel en beschermd tegen UV-stralen worden opgeslagen.

**Veroudering:** Een vervaldatum kan niet worden genoemd, omdat dit afhankelijk is van de slijtage, het gebruik en het toepassingsgebied.

**Algemene instructies / Risicobeoordeling:** De hier genoemde typen handschoenen voldoen aan de VERORDENING (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Voor gebruik dient de gebruiker een risicoanalyse uit te voeren om te bepalen of de bij het product bereikte normen en vermogensniveaus voor de inzet overdraagbaar zijn. De laboratoriumtests en hulp bij de selectie bieden, maar de werkelijke omstandigheden op de werkplek niet kunnen beoordelen. Het ressorteert derhalve onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant, om te controleren of een bepaalde handschoen voor het geplande inzetgebied geschikt is. Handschoenen voor lichte werkzaamheden in vochtige omstandigheden. De uitrusting beschermt tegen gemiddeld mechanisch risico. De maximale draagtijd is afhankelijk van de persoon en het uitgevoerde werk. De handschoen biedt geen bescherming tegen perforatie door scherpe objecten, b.v. injectienaalden. Men dient geen handschoenen te dragen indien het risico bestaat klem te raken in bewegende machinedelen.

## PT Informação para o utilizador

**Resultados dos ensaios mecânicos realizados de acordo com o estipulado na norma EN388:2016+A1:2018**

Resistência à abrasão:	3 (min 0 / max 4)
Resistência ao corte (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Resistência ao rasgamento:	2 (min 0 / max 4)
Resistência à perfuração:	1 (min 0 / max 4)
Resistência ao corte (TDM):	X (min A / max F)

O símbolo X, em vez de um número, significa que a luva não foi prevista para o fim correspondente ao teste. Os resultados referem-se exclusivamente a amostras obtidas do lado interior das luvas.

**Limpeza e conservação:** Os níveis de desempenho mencionados fundamentam-se em ensaios realizados exclusivamente em luvas novas. Não é possível transferir os resultados para luvas depois de as mesmas serem submetidas à limpeza e conservação. Para usar, verifique a integridade da luva e que o tamanho escolhido serve na mão. Para tirar, retire lentamente a luva de uma mão antes de remover a segunda luva para reduzir o risco de contaminação.

**Embalagem e armazenamento:** As luvas são fornecidas embaladas em conjuntos, juntamente com uma informação para o utilizador. Os conjuntos de luvas são embalados em caixas de cartão ondulado, indicadas para o seu transporte e o seu armazenamento. Armazene-as sempre num local seco e fresco, e protegidas da incidência dos raios solares.

**Envelhecimento:** Não é possível indicar um prazo de validade para as luvas, na medida em que este prazo depende do grau de desgaste, da utilização e do campo de utilização.

**Informações / Avaliação de risco:** Os tipos de luvas aqui mencionados correspondem às referidas no Regulamento (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma análise dos riscos tendo em vista a utilização prevista, a fim de determinar a adequação do produto com base nos resultados das respetivas normas de teste e nos respetivos níveis de proteção alcançados. Os testes laboratoriais devem constituir uma ajuda para a seleção, contudo, estes testes não reproduzem com absoluta fidelidade as condições realmente existentes no local de trabalho. Em face do exposto, é da inteira responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, comprovar a adequação de determinadas luvas de proteção para o campo de aplicação previsto. Luvas para trabalhos leves em ambientes húmidos. O equipamento protege contra riscos mecânicos médios. A vida útil máxima das luvas depende da atividade realizada e da pessoa. As luvas não oferecem proteção contra perfurações por objetos afiados, como é o caso, por exemplo, de agulhas de injeção. Nunca devem ser usadas luvas sempre que haja o risco de elas poderem ficar presas em componentes móveis de máquinas.

## SV Konsumentinformation

**Testresultat på mekaniska test enligt EN388:2016+A1:2018**

Slitstyrka:	3 (min 0 / max 4)
Skärhållfästhet (Coupe - Test):	1 (min 0 / max 5)
Rivstyrka:	2 (min 0 / max 4)
Stickhållfästhet:	1 (min 0 / max 4)
Skärhållfästhet (TDM):	X (min A / max F)

Et X istället för en siffra betyder att handsken inte är avsedd för det testrelaterade användningsområdet. Resultaten gäller uteslutande prover på handskens handflata.

**Renigering och skötsel:** De angivna effektiviteterna baseras på kontroller som uteslutande har gjorts på oanvända handskar. Det går inte att överföra resultatet på handskar efter skötsel- behandling. Kontrollera handskens integritet för att på tid och den plöckade storleken passar handen. För doffning, lämna handsken på en hand innan du tar bort den andra handsken för att minska risken för kontaminering.

**Förpackning och förvaring:** Handskarna är förpackade tillsammans med användarinformation. Handskarna är förpackade i wellpappkartonger vilka är väl lämpade för transport och förvaring. Förvara dem torrt och svaltt och skydda dem från UV-strålning.

**Åldrande:** Det går inte att ange en förfallotid eftersom graden av slitage beror på användning och användningsområde.

**Anvisningar / Riskbedömning:** Handstyperna som anges här motsvarar FÖRORDNING (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016+A1:2018. Före användningen ska användaren genomföra en riskanalys för att fastställa om produktens normer och prestandavärden fungerar för det tänkta användningsområdet. Laboratorietesterna ska vara en utvärshjälp, men kan inte simulera de faktiska villkoren på arbetsplatsen. Därför är det användarens och inte tillverkarens ansvar att kontrollera att en särskild skyddshandske är lämplig för det avsedda användningsområdet. Handske för lättare arbeten under fuktiga förhållanden. Behandlingen skyddar mot medelhöga, mekaniska risker. Den maximala användningslängden beror på det utförda arbetet och personen. Handsken skyddar inte mot perforering med vassa föremål, t.ex. Injektionsnålar. Använd inte handskar om det finns risk att dras in i rörliga maskindelar.

## Hersteller / Manufacturer / Fabricant

Towa Corporation  
 227 Tsubuku-Honmachi,  
 Kurume, Fukuoka, 830-0047, JAPAN

## Konformitætsklärung / Declaration of Conformity / Déclaration de conformité

www.towagloves.com/certifications/  
 eu-declaration-of-conformity

## Importeur / Importer / L'importateur

Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9  
 84428 Buchbach, Germany  
 Tel.: +49 8086 933-100  
 www.kerbl.works info@kerbl.com

Kerbl UK Ltd 8 Lands End Way  
 Oakham, Rutland LE15 6RF, UK  
 Phone +44 1572 722558  
 www.kerbl.co.uk enquiries@kerbl.co.uk





